Studju ta’ każ 4 – liġi kummerċjali – kuntratt - Il-Polonja

Spejjeż fil-Polonja

Il-Każ Nru 4 (f’4 B- il-pajjiż meta l-bejjiegħ ifittex lix-xerrej huwa l-Polonja – f’dan il-każ, it-tariffi,l-ispejjeż u l-kondizzjonijiet huma l-istess bħal fil-każ A. Għaldaqstant, m’hemmx bżonn li timtela t-tabella).

Spejjeż għall-Qorti, Appelli u Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim

Studju ta’ każ	Qorti			Appelli	Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim)	
	Drittijiet inizjali tal-Qorti	Drittijiet ta’ traskrizzjoni	Drittijiet oħra	Drittijiet inizjali tal-Qorti	Din l-għażla hija miftuħa għal dan it-tip ta’ każ?	Spejjeż
Każ A	Jiddependi fuq il-valur tal-oġġett tal-kawża. Skont l-Att dwar l-Ispejjeż fil-Kawżi Ċivili – it-tariffa hija ta’ 5% tal-valur, iżda mhux inqas minn 30 u mhux aktar minn 100,000 PLN.	Għal kull paġna, kopji ta’ sentenzi bl-infurzar, kopji ta’ sentenzi bis-saħħa legali – 6 PLN. Jekk dawk id-dokumenti huma b’lingwa barranija jew fihom it-tabelli –12 PLN għal kull paġna.	--	Jiddependi fuq il-valur tal-oġġett tal-kawża. Skont l-Att dwar l-ispejjeż fil-kawżi ċivili – it-tariffa hija ta’ 5% tal-valur, iżda mhux inqas minn 30 u mhux aktar minn 100,000 PLN. Iżda l-valur tal-oġġett tal-kawża jinbidel matul il-proċedura, it-tariffa dejjem tiġi kkalkulata bl-istsess mod – il-perċentwal jibqa’ l-istess iżda s-somma finali tinbidel, għaliex tintuża bażi oħra għall-kalkolu.	Il-partijiet huma ħielsa li jagħżlu l-ADR	Jekk il-qorti taċċetta l-klawżola dwar l-enforzabbiltà, 50 PLN

Spejjeż tal-avukat, tal-marixxall u tal-espert

Studju ta’ każ	Avukat		Marixxall			Espert	
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż medji	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż ta’ qabel is-sentenza	Spejjeż ta’ wara s-sentenza	L-użu huwa mandatorju?	Spiża

Każ A	Le	Jiddependi fuq il-valur tal-oġġett tal-kawża. Jekk il-valur huwa ta’ madwar 90 000 PLN, id-drittijiet ma jkunux inqas minn 3.600 PLN	Le	--	--	Le	Jekk il-qorti taċċetta l-klawżola dwar l-enforzabbiltà, 50 PLN

Spejjeż għall-kumpens tax-xhieda, pleġġ jew garanzija u drittijiet oħrajn rilevanti

Studju ta’ każ	Il-kumpens tax-xhieda		Pleġġ jew garanzija		Drittijiet oħra	
	Ix-xhieda jiġu kkumpensati?	Spiża	Dan jeżisti u meta jeżisti kif jintuża?	Spiża	Deskrizzjoni	Spiża
Każ A	Iva	L-ispejjeż tat-trasport, dħul mitluf, akkomodazzjoni, Skont l-Artikoli 85 sa 88 tal-Att dwar l-Ispejjeż Ġudizzjarji fil-Kawżi Ċivili	Iva. Jitqies il-valur tal-oġġett tal-kawża.	Jiddependi fuq il-valur tal-oġġett tal-kawża	--	--

Spejjeż għall-għajnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta’ każ	Għajnuna Legali			Rifużjoni			
	Meta u taħt liema kundizzjonijiet tgħodd?	L-appoġġ meta huwa sħiħ?	Kundizzjonijiet?	Tista' l-parti rebbieħa tikseb ir-rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?	Jekk ir-rifużjoni mhix totali x'perċentwali tkun inġenerali?	Liema spejjeż qatt ma jiġu rifużi?	Hemm xi drabi fejn l-għajnuna legali għandha tiġi rifuża lil xi organizzazzjoni li tagħti għajnuna legali?
Każ A	Parti eżentata mill-ispejjeż legali tista’ tapplika għall-għajnuna legali. Il-qorti tiddeċiedi jekk hijiex meħtieġa l-parteċipazzjoni ta’ avukat professjonali	Skont id-deċiżjoni tal-qorti	Jekk l-ispejjeż huma eċċessivi u jikkawżaw diffikoltajiet finanzjarji lill-parti	Jgħoddu regoli ġenerali, skont iċ-ċirkostanzi	--	Il-bilanċ ta’ spejjeż aktar minn dak li kien essenzjali u xieraq għall-każ	--

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta’ każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni		Spejjez oħra speċifiċi għal tilwim transkonfinali?	
	Meta u taħt liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiża approssimattiva?	Meta u taħt liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiża approssimattiva?	Deskrizzjoni	Spiża approssimattiva?
Il-Każ A	Jekk id-dokumenti huma ppreżentati lill-qorti f’lingwa oħra	Skont ir-Regolament tat-24 ta’ Jannar 2005 tal-Ministeru tal-Ġustizzja	--	--	--	--

L-aħħar aġġornament: 01/05/2010

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhirx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbilta jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.